



Rev. 20230803



PIKAOPAS | QUICK GUIDE | SNABBGUIDE: VANOS250, VANOS450, VANOS450A

Huomio: Tämä pikaopas ei korvaa kaikkia varsinaisen käyttöoppaan informaatiota, vaan se sisältää olennaisimmat käytössä huomioitavat asiat ja väärinkäytön riskit taljan käyttökunnon osalta.

Attention: This quick guide does not replace all the information in the actual user manual, but it contains the most essential things and misuse risks to consider during use regarding the operating condition of the hoist.

Observera: Denna snabbguide ersätter inte all information i den faktiska manualen, men den innehåller de viktigaste sakerna att tänka på vid användning och riskerna för missbruk angående vinschens skick.

FI:

- 1) **Taljaa voi käyttää enintään 12 minuuttia tunnissa (1 min käyttöä, 4 min jäähtymisaikaa – taljaa ei suositella käytettäväksi yhtäjaksoisesti 12 min). ÄLÄ ylitä tätä rajaa, muuten talja voi ylikuumentua ja vaurioitua. Jos laite vaikuttaa epätavallisen kuumalta, anna sen jäähtyä kunnolla ennen työskentelyn jatkamista.**
- 2) **Lopeta vapauttaminen, kun vaijerin punainen osa tulee näkyviin – ÄLÄ kelaa kokonaan ulos.**
- 3) **ÄLÄ vapauta vaijeria kokonaan ja kelaa sitä sen jälkeen takaisin rummulle toisinpäin (eri kiertosuuntaan kuin alkuperäinen)**
- 4) Nosta/vedä kuormaa aina suoraan ja tasaisesti taljaa kohti – Ei sivu- tai iskevää kuormitusta.
- 5) Laske/vapauta kuormaa aina suoraan ja tasaisesti.
- 6) Vedä vaijeria aina käsin, kun vapautat sitä – pidä vaijeri aina jännittyneenä kelattaessa. Jos sitä kelataan ilman jännitystä, niin vaijeri voi päästä vapautumaan rummulla ja sotkeutua.
- 7) **ÄLÄ vedä vaijeria vinoon tai kulmien yli – se kuluttaa vaijeria nopeasti.**
- 8) **ÄLÄ ylikuormita taljaa.**
- 9) **ÄLÄ KOSKAAN vedä vaijeria, kun koukku on pysäytintä vasten – säilytä turvaetäisyys/-vara vaijerissa.**
- 10) **ÄLÄ KOSKAAN kiinnitä vaijeria takaisin itseensä tai taljan runkoon.**
- 11) **ÄLÄ KOSKAAN nosta sivusuunnasta. Vältä sivuttaista kuormitusta.**
- 12) **ÄLÄ KOSKAAN anna kuorman heilua tai vaijerin kiertyä.**
- 13) **ÄLÄ KOSKAAN anna raskaan kuorman roikkua vapaasti ilmassa, kun talja ei ole käytössä.**
- 14) **ÄLÄ käytä taljaa pölyisessä tai kosteassa ympäristössä – pyri aina estämään pölyn (varsinkin hienon metallipölyn), lian ja kosteuden pääsy kotelon sisälle.**
- 15) **Sammuta virta aina, kun et käytä taljaa (etenkin akkumallit). Lataa akku ennen kuin varaustila pääsee täysin tyhjentyään (akkumallit).**

Noudata aina asianmukaisia toimintamenetelmiä äläkä tee taljaan minkäänlaisia rakenteellisia muutostöitä!

EN:

- 1) **The hoist can be used for a maximum of 12 minutes per hour (1 min of use, 4 min of cooling time – the hoist is not recommended to be used 12 min continuously). Do NOT exceed this limit, otherwise there is a risk for the hoist to overheat and damage. If the device seems abnormally hot, let it cool down properly before continuing.**
- 2) **Stop releasing when the red part of the wire rope appears – do NOT unwind completely.**
- 3) **Do NOT release the wire rope completely and then spool it back the other way around on the drum (different rotation direction than the original).**
- 4) Always lift/pull the load directly and smoothly towards the hoist – NO side or shock loading.
- 5) Always lower/release the load directly and smoothly.
- 6) Pull the wire rope always by hand when releasing – keep the wire rope always under tension when spooling. If it is spooled freely, the wire rope could loosen up on the drum and entangle.
- 7) Do NOT pull the wire rope in an angle or over corners – it will wear out the wire rope quickly.
- 8) Do NOT overload the hoist.



Rev. 20230803



- 9) NEVER pull the wire rope when the hook is against the stopper – keep a safe reserve in the rope.
- 10) NEVER hook the wire rope back to itself or to the hoist body.
- 11) NEVER lift sideways. Avoid lateral loading.
- 12) NEVER swing the load or allow the wire rope to twist.
- 13) NEVER let a heavy load to hang freely in the air when not working.
- 14) DO NOT use the hoist in a dusty or humid environment – always try to prevent dust (especially fine metal dust), dirt and moisture from entering the housing.
- 15) Turn off the power whenever the hoist is not in use (especially battery models). Charge the battery before the power completely runs out (battery models).

Always observe proper operating procedures and never make any kind of structural modifications to the hoist!

SV:

- 1) **Vinschen kan användas i max 12 minuter per timme (1 min användning, 4 min kylningstid – det rekommenderas inte att använda vinschen kontinuerligt i 12 min). Överskrid INTE denna gräns, annars kan vinschen överhettas och skadas. Om enheten verkar ovanligt varm, låt den svalna ordentligt innan du fortsätter.**
- 2) **Sluta släppa när den röda delen av vajern är synlig – rulla INTE up hela vägen ut.**
- 3) **Släpp INTE upp vajern helt och linda den sedan tillbaka på trumman tvärtom (annan rotationsriktning än originalet).**
- 4) Lyft/dra alltid lasten rakt och jämnt mot vinschen – EJ sido- eller stötlast.
- 5) Sänk/släpp alltid lasten rakt och jämnt.
- 6) Dra alltid i vajern för hand när du släpper den – håll alltid vajern under spänning när du lindar den. Om den lindas utan spänning kan vajern släpper på trumman och trasslar sig.
- 7) Dra INTE vajern diagonalt eller över hörn – det kommer att slita ut vajern snabbt.
- 8) Överbelasta INTE vinschen.
- 9) Dra ALDRIG i vajern när kroken är mot stoppet – håll säkerhetsavstånd/-frigång i vajern.
- 10) Fäst ALDRIG tillbaka vajern till sig själv eller vinschramen.
- 11) Lyft ALDRIG från sidan. Undvik sidobelastning.
- 12) Låt ALDRIG lasten svänga eller vajern vrida sig.
- 13) Låt ALDRIG en tung last hänga fritt i luften när vinschen inte används.
- 14) ANVÄND INTE vinschen i en dammig eller fuktig miljö – försök alltid att förhindra att damm (särskilt fint metalldamm), smuts och fukt kommer in i huset.
- 15) Stäng av strömmen när du inte använder vinschen (särskilt batterimodeller). Ladda batteriet innan batteriet är helt tomt (batterimodeller).

Följ alltid lämpliga driftsprocedurer och gör aldrig några strukturella ändringar på vinschen!